

**BERICHT ZUM  
LANDESGESETZENTWURF  
NR. 32/09**

„Die neue Ordnung der Volksanwaltschaft der Autonomen Provinz Bozen“, eingebracht von den Landtagsabgeordneten Alessandro Urzì und Dr. Maurizio Vezzali.

Bekanntlich ist das Verhältnis der Bürger zur öffentlichen Verwaltung in Italien nicht immer ungetrübt. Zahlreiche Anstrengungen wurden unternommen, um die Transparenz, die Qualität und die Effizienz der Verwaltungstätigkeit zu steigern: Denken Sie nur an die verschiedenen Gesetze über die Beteiligung der Bürger am Verwaltungsverfahren, über den Zugang zu Unterlagen, über die Rationalisierung und den Abbau der Bürokratie (Gesetz Nr. 241/90, gesetzesvertretendes Dekret Nr. 29/93; Bassanini-Gesetze).

**DIE ENTSTEHUNG DER REGIONALEN  
VOLKSANWALTSCHAFT. MERKMALE  
UND ENTWICKLUNG**

Es ist kein Zufall, dass die Volksanwaltschaft gerade auf der Ebene der Regionen vor über 30 Jahren entstanden ist und heute noch tätig ist. Die Regionen sind nämlich jene Körperschaften, die durch ihre Entstehung eine weiter reichende und besser vermittelte Beteiligung der Bürger an der öffentlichen Rechtsordnung ermöglicht haben.

Die Funktion des Volksanwalts leitet sich vom Rechtinstitut des skandinavischen Ombudsman (wörtlich: Vermittler) ab und seine Merkmale (Kontrolle über alle Beamten der Zivilverwaltung; die Unmöglichkeit der Inhaltskontrolle in Bezug auf Ermessensverwaltungsakte; die Einschaltung auf Rekurs einer Einzelperson hin oder von Amts wegen; die Anzeige bei Gericht der Straftatbestände, über die die Volksanwaltschaft bei der Ausübung

**RELAZIONE SUL DISEGNO  
DI LEGGE PROVINCIALE  
N. 32/09**

“Nuova disciplina del difensore civico/della difensora civica della Provincia autonoma di Bolzano”, presentato dai consiglieri provinciali Alessandro Urzì e dott. Maurizio Vezzali.

Come è noto non sempre il rapporto del cittadino con la pubblica amministrazione è vissuto in maniera serena nel nostro Paese. Molto si è fatto nella direzione di una maggiore trasparenza, qualità ed efficienza dell'azione amministrativa: basti pensare alle varie leggi in materia di partecipazione del cittadino al procedimento amministrativo, diritto di accesso ai documenti, razionalizzazione e snellimento dell'apparato burocratico (legge n. 241/90; D.lgs n. 29/93; leggi Bassanini).

**GENESI DELL'ISTITUTO DEL DIFENSORE  
CIVICO REGIONALE. SUE CARATTERISTICHE  
ED EVOLUZIONE.**

Non è un caso che è proprio nell'ambito delle Regioni – istituzioni che con il loro nascere avevano permesso una più diffusa e mediata partecipazione del cittadino all'ordinamento pubblico – che il difensore civico è nato e funziona da oltre 30 anni.

La figura del difensore civico è stata mutuata dall'istituto dell'Ombudsman scandinavo (letteralmente «uomo che funge da tramite»), i cui tratti tipici (controllo su tutti i funzionari delle amministrazioni civili; impossibilità di sindacare il merito degli atti amministrativi discrezionali; possibilità di attivarsi dietro ricorso del singolo o d'ufficio; segnalazione all'autorità giudiziaria dei fatti costituenti reato di cui venga a conoscenza nell'esercizio delle

ihrer Funktionen Kenntnis erlangt) machen den Ombudsman zu einer Institution, die nicht so sehr mit Zwangsmitteln ausgestattet ist, sondern vielmehr mit einem weitreichenden Überzeugungsvermögen, das in Verbindung mit seinen persönlichen Fähigkeiten und dem Charisma seines Amtes steht. Der Ombudsman ist im Grunde genommen eine „beeinflussende Richterschaft“ und die schwedische Erfolgsgeschichte dieses Rechtsinstituts ist die Grundlage für die schrittweise Ausdehnung in Europa und auf der ganzen Welt.

Auch in Italien wurde eine Debatte darüber eröffnet, ob die Einführung des Amtes des Volksanwaltes für unsere Rechtsordnung sinnvoll sei. Ein Parlamentsbeauftragter hätte dem Erfordernis nach einer stärkeren Kontrolle der Verwaltungstätigkeit Folge geleistet, ohne deren Funktionen anzutasten und wäre zeitgleich dem Bedürfnis des Bürgers nach Schutz vor der sogenannten Misswirtschaft in all den Fällen nachgekommen, in denen den kollektiven, diffusen Interessen, aber auch den Partikularinteressen bzw. den faktischen Interessen kein vollständiger Rechtsschutz geboten wird.

Trotz wiederholter Gesetzesinitiativen hat die Debatte, die übrigens noch nicht abgeschlossen ist, nicht zur gewünschten Einrichtung einer gesamtstaatlichen Volksanwaltschaft geführt. Sie hat jedoch den Grundstein für die Einrichtung dieser Institution auf regionaler Ebene und natürlich auf Landesebene (in Bezug auf die Autonomen Provinzen Bozen und Trient) gelegt. Dies geschah zu einem Zeitpunkt, an dem die erstmalige Einrichtung der Region, die laut italienischer Verfassung vorgesehen ist, neue Formen der Bürgerbeteiligung an der Ausübung der Befugnisse und der mutigen Verteidigungsversuche im Falle von Untätigkeit und Ineffizienz seitens der öffentlichen Verwaltung zu ermöglichen schien. Die Regionen Latium, Ligurien und Toskana waren die ersten Regionen, die mit eigenen Gesetzen die Funktionsweise dieser Institution regelten, der gemäß Artikel 97 der Verfassung die Kontrolle der Einhaltung des Effizienzprinzips und des Grundsatzes der Korrektheit der Verwaltungstätigkeit obliegt. Die Autono-

sue funzioni) ne fanno una figura dotata non tanto di poteri coercitivi, quanto di ampie facoltà di persuasione legate alle sue qualità personali e al carisma della sua carica. L'Ombudsman si configura in sostanza come una "magistratura d'influenza" e la fortuna che ha accompagnato in Svezia tale istituto è alla base della sua progressiva espansione a livello europeo e mondiale.

Anche in Italia si aprì il dibattito sull'opportunità di introdurre nel nostro ordinamento la figura del difensore civico. Un Commissario parlamentare avrebbe infatti risposto all'esigenza di potenziare il controllo sull'attività amministrativa, pur salvaguardandone la funzionalità e avrebbe al contempo concorso a soddisfare le esigenze di difesa del cittadino dalla c.d. "maladministration" in tutti quei casi in cui agli interessi collettivi, diffusi, ma anche a quelli semplici o di fatto, non fosse corrisposta una piena tutela giurisdizionale.

Nonostante ripetute iniziative legislative il dibattito, peraltro ancora aperto, non ha portato all'auspicata creazione del difensore civico nazionale, ma ha in ogni caso gettato le basi per l'introduzione di tale istituto a livello regionale e ovviamente provinciale (per le Province autonome di Bolzano e Trento), in un momento in cui la prima realizzazione della struttura "Regione" prevista dalla Costituzione italiana, sembrava consentire nuove forme di partecipazione del cittadino all'esercizio del potere e sperimentare con coraggio la sua difesa nei casi di inerzia e inefficacia della pubblica amministrazione. Lazio, Liguria e Toscana furono le prime Regioni che, con proprie leggi, disciplinarono il funzionamento di tale organismo atto a controllare il rispetto di quei principi di efficienza e correttezza dell'azione amministrativa sanciti dall'articolo 97 della Costituzione. La Provincia autonoma di Bolzano lo ha lodevolmente istituito con la legge provinciale del 9 giugno 1983, n. 15.

me Provinz Bozen hat die Volksanwaltschaft üblicherweise mit Landesgesetz vom 9. Juni 1983, Nr. 15, eingeführt.

Trotz der guten Absicht war die Volksanwaltschaft aufgrund der sehr allgemein formulierten Satzungsbestimmungen, die sie als einfaches Amt definierten, das in einem überaus beschränkten Maße das Verhältnis zwischen der Regional- bzw. Landesverwaltung und dem Bürger erleichtern sollte, stark in ihren Befugnissen beschränkt. Es handelt sich somit um eine Aufsichtsbehörde, die sich durch die Einflussnahme bei der Einholung von Auskünften und Informationen, bei der Prüfung von Verwaltungsakten und -unterlagen, bei der Forderung nach und der Unterbreitung von Lösungsvorschlägen auszeichnet, ohne der Verwaltung ihre Festlegungen auferlegen zu können, wodurch bisweilen ein gerichtlicher Rekurs unvermeidbar wird.

Die Anregungs- und Untersuchungsbefugnis der Volksanwaltschaft wurde unter anderem durch das Gesetz Nr. 241 aus dem Jahre 1990, das von der Autonomen Provinz Bozen mit Landesgesetz Nr. 17/1993 umgesetzt wurde, im Kern untergraben: Der Verantwortliche des Verfahrens, der mit der Vorschrift über das Verwaltungsverfahren eingeführt wird, wird nämlich zum idealen Ansprechpartner des Bürgers, der seine rechtliche Position wahren will.

Das Gesetz Nr. 127/97, das so genannte Bassanini-bis-Gesetz, hat dem regionalen Volksanwalt zusätzliche Bedeutung zugewiesen, da dieser dadurch die eigenen Funktionen, in Ermangelung eines gesamtstaatlichen Volksanwaltes, auch gegenüber der peripheren Staatsverwaltung geltend machen kann.

In diesem Rahmen, der sich durch eine rasche Entwicklung der Bezugsbestimmungen im Bereich Volksanwaltschaft auszeichnet, fügt sich die neue Rechtsvorschrift der Autonomen Provinz Bozen ein.

DIE NEUE ORDNUNG DER VOLKSANWALTSCHAFT DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

Malgrado le buone intenzioni il difensore civico nasceva però fortemente depotenziato, data la genericità delle previsioni statutarie che lo individuavano come semplice ufficio destinato ad agevolare, entro ristretti limiti, i rapporti tra l'amministrazione regionale o provinciale e i cittadini. Una funzione tutoria quindi, che si sostanzia per il magistrato d'influenza nel chiedere notizie e informazioni, esaminare atti e documenti, sollecitare e proporre soluzioni, senza possibilità di far ottemperare all'amministrazione le sue statuizioni, e rendendo quindi a volte inevitabile il ricorso giurisdizionale.

Il potere di impulso e di indagine del difensore civico è stato per altro eroso nella sostanza dalla legge n. 241 del 1990, recepita dalla Provincia autonoma di Bolzano con la legge provinciale n. 17/1993: il responsabile del procedimento introdotto dalla normativa sul procedimento amministrativo, diventa infatti l'interlocutore ideale del cittadino che intende tutelare le proprie posizioni giuridiche.

La legge n. 127/97 c.d. Bassanini bis, ha attribuito ulteriore importanza al difensore civico regionale, chiamato a esercitare le proprie funzioni anche nei confronti delle amministrazioni periferiche dello Stato, in assenza del difensore civico nazionale.

È in questo scenario caratterizzato dal rapido evolversi della disciplina di riferimento in materia di difesa civica che si inserisce la nuova normativa della Provincia autonoma di Bolzano

LA NUOVA DISCIPLINA DEL DIFENSORE CIVICO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Gemeinsam mit der Emilia Romagna, Ligurien, Latium und der Toskana war Südtirol eine der ersten Gebietskörperschaften, die das Rechtsinstitut des Volksanwaltes eingeführt hat.

Mit dem Landesgesetz vom 10. Juli 1996, Nr. 14, wurde das Rechtsinstitut teilweise neu geregelt.

Mit der Reform von Titel V. der Verfassung haben zahlreiche Regionen angesichts der Neuordnung der Zuständigkeiten der Gebietskörperschaften und infolge der Neuerungen, die mit der jüngsten, obgenannten Gesetzesnovelle zur Volksanwaltschaft eingeführt wurden, das starke Bedürfnis verspürt, in ihren Statuten ein allgemeines System der Volksanwaltschaft zu verankern. Dabei wurde dieses System, das auf die Grundsätze der Subsidiarität und der Angemessenheit ausgerichtet ist, über entsprechende Gesetze definiert, und zwar zum Schutz, auf jeder Ebene, der Träger von Rechten und Interessen, die in Bezug auf die öffentliche Verwaltung relevant sind, wobei natürlich die Lokalautonomie berücksichtigt wurde. Die Bestimmungen über die Volksanwaltschaft wurden in den neuen Statuten der Regionen Kalabrien, Emilia Romagna, Latium, Ligurien, Marken, Toskana und Umbrien bekräftigt und heute ist das Rechtsinstitut der Volksanwaltschaft in fast allen Regionen vorhanden (mit Ausnahme der Regionen Molise und Sizilien). Dies beweist, dass die Volksanwaltschaft einem echten Bedürfnis nach einem alternativen Schutz zu Verwaltungsrekursen und gerichtlichen Rekursen nachkommt.

Die Volksanwaltschaft wird somit verstärkt zu einem hochrangigen, unabhängigen Organ, das gegenüber der Verwaltung mit Prüf- und Untersuchungsbefugnissen ausgestattet ist und dadurch zwischen den Bürgern und den Verwaltungsorganen angesiedelt ist.

Dazu ist anzumerken, dass sich die verschiedenen Regionalgesetze in Bezug auf die Art des Schutzes, der dem Bürger geboten wird,

La nostra Provincia fu tra le prime Regioni a prevedere l'istituto del difensore civico insieme a Emilia Romagna, Liguria, Lazio e Toscana.

Con legge provinciale del 10 luglio 1996, n. 14, l'istituto venne in parte riordinato.

Con la riforma del Titolo V della Costituzione, alla luce del nuovo assetto di responsabilità degli enti territoriali, e a seguito delle novità introdotte dalla più recente normativa in materia di difesa civica di cui si è detto sopra, è stata avvertita fortemente da parte di molte Regioni l'esigenza di radicare nei loro statuti e definire con proprie leggi, nel rispetto dell'autonomia locale, un sistema generalizzato di difesa civica, improntato ai principi di sussidiarietà e adeguatezza, allo scopo di rendere effettiva ad ogni livello la tutela di quei soggetti titolari di diritti e di interessi giuridicamente rilevanti nei confronti della pubblica amministrazione. Le norme relative al difensore civico sono state ribadite nei nuovi statuti di Calabria, Emilia Romagna, Lazio, Liguria, Marche, Toscana e Umbria e oggi il suo istituto è presente in quasi tutte le Regioni (con l'esclusione di Molise e Sicilia), prova evidente che esso risponde a un bisogno reale di tutela, alternativa a quella dei ricorsi amministrativi e giurisdizionali.

Il difensore civico viene quindi sempre più a configurarsi come un alto funzionario indipendente, dotato di attribuzioni ispettive e di poteri conoscitivi nei confronti dell'amministrazione, che si colloca in una posizione intermedia tra i cittadini e gli organi amministrativi.

C'è da dire che si nota una potenziale disparità nelle diverse leggi regionali riguardo al tipo di tutela garantita ai cittadini, in termini di ef-

und auf dessen Wirksamkeit potenziell unterscheiden. Jene Regionen, die kürzlich neue Bestimmungen erlassen haben oder bereits bestehende Gesetze abgeändert haben, wobei der Volksanwaltschaft weitreichende Eingriffsmöglichkeiten gegenüber der Verwaltung eingeräumt wurden, wollten die Schlichtungs- und Rechtsbefugnisse sowie die Kompetenzen im Bereich der Kontrolle und der Wahrung der Gesetzmäßigkeit wirksamer und glaubwürdiger gestalten.

Dies ist auch die Zielsetzung, die mit dem vorliegenden Gesetzentwurf verfolgt wird.

Der vorliegende Gesetzentwurf über die Landesvolksanwaltschaft stützt sich auf neun Hauptpunkte:

1. Die Unabhängigkeit der Volksanwaltschaft: Um die Selbständigkeit und die Unabhängigkeit der Volksanwaltschaft auch gegenüber der Versammlung geltend zu machen, die den Volksanwalt wählt, wurden jene Instrumente gestärkt, die in diesem Sinne mehr Sicherheit bieten. Es liegt daher nicht mehr im Ermessen des Landtages, die Kandidaten auszuwählen, die dem Plenum zur Abstimmung vorgeschlagen werden. Dabei wurde eine Form der Beteiligung am Ernennungsverfahren angedacht, die die Anregungen seitens der Bevölkerung berücksichtigt, ohne dabei die Entscheidung zu beeinflussen, die der Souveränität des Landtages unterliegt. Weitere Optionen in diesem Sinne sind: die geheime Abstimmung bei der Ernennung, die unveränderliche Zweidrittelmehrheit, eine von der Dauer des Landtages entkoppelte Amtszeit, die Amtsenthaltung lediglich im Falle gravierender Rechtsverletzung und jedenfalls durch einen begründeten Misstrauensantrag sowie die Unzulässigkeit der Wiederwahl.
2. Anforderungen: Man hat versucht, die bereits in der bestehenden Rechtsvorschrift enthaltenen Anforderungen zu verschärfen, indem ein Masterabschluss oder ein Universitätsabschluss nach der alten Studienordnung gefordert wird, weiters eine qualifizierte, mindestens fünfjährige Berufserfah-

ficacia della stessa. Quelle Regioni che hanno recentemente emanato nuove normative o modificato leggi già esistenti, riservando al difensore civico ampie facoltà di intervento sull'amministrazione, intendono rendere più efficace e stringente la sua competenza conciliativa e giustiziale, di controllo e tutela della legalità.

Questo è anche l'obiettivo perseguito dal presente disegno di legge.

Nove sono i punti cardine della proposta di legge sul difensore civico provinciale:

1. Indipendenza del difensore civico: la natura di organo autonomo e indipendente del difensore civico, anche rispetto all'assemblea che lo elegge, ha voluto essere sottolineata attraverso l'introduzione di specifiche garanzie in tal senso. È stata quindi sottratta alla discrezionalità del Consiglio la scelta delle candidature da sottoporre al voto dell'assemblea, immaginando una forma di partecipazione al procedimento di nomina che potesse raccogliere le sollecitazioni provenienti dalla comunità provinciale, senza comunque andare a incidere sulla scelta, che ovviamente è nella sovranità dell'assemblea. Altre opzioni in tal senso sono state il voto segreto per la nomina, la maggioranza fissa dei due terzi, la durata dell'incarico svincolata da quella della legislatura, l'ipotesi di revoca solo in caso di gravi violazioni di legge o comunque prevedendo una motivata mozione di censura, la non rieleggibilità.
2. Requisiti: si è cercato di rafforzare i requisiti già presenti nella vecchia normativa prevedendo un diploma di laurea magistrale o del vecchio ordinamento e una qualificata esperienza professionale, almeno quinquennale, maturata nel campo giuridico-amministrativo, nonché la loro attestazione al mo-

zung im Bereich Recht bzw. Verwaltung sowie die entsprechenden Nachweise zum Zeitpunkt der Amtsübernahme.

3. Aufwandsentschädigung: Die Begrenzung der Aufwandsentschädigung des Volksanwaltes entspricht der Zielsetzung des Landes, die politischen Kosten und Kosten der öffentlichen Verwaltung zu senken, um das Vertrauensverhältnis zwischen den Bürgern und den öffentlichen Institutionen zu stärken.
4. Unvereinbarkeit und Nichtwählbarkeit: In der Rechtsvorschrift sind die verschiedenen Nichtwählbarkeits- und Unvereinbarkeitsgründe angeführt, wobei zum einen versucht wurde, dem Bedürfnis nach Vermeidung von Interessenskonflikten Rechnung zu tragen und zum anderen eine Wahlmöglichkeit zwischen charismatischen Personen von hohem moralischen Anspruch zu ermöglichen.
5. Eingabeberechtigte: Es wurde eine Bestimmung eingefügt, die ausdrücklich all jene Personen anführt, die den Volksanwalt nicht einschalten dürfen, da es besser ist, wenn sich die Volksanwaltschaft von Auseinandersetzungen zwischen politischen Kräften fernhält (er darf zum Beispiel nicht auf Antrag von Landtagsabgeordneten intervenieren) bzw. von etwaigen Ansprüchen des Personals, das an die Verwaltung über ein Beamtenverhältnis gebunden ist.
6. Zuständigkeiten: Die Zuständigkeit der Volksanwaltschaft gegenüber der Landesverwaltung, einschließlich sämtlicher Körperschaften, Institute, Betriebe und Agenturen des Landes wird bestätigt. Zu diesen gesellen sich sämtliche Einrichtungen, die Konzessionsinhaber oder Betreiber von Landesdiensten sind.
7. Befugnisse: Die Volksanwaltschaft hat keine Entscheidungsbefugnisse, sondern lediglich Untersuchungsbefugnisse. Damit diese aufs Beste wahrgenommen werden können, ist die Mitwirkung der Verwaltungsbeamten erforderlich, die von der Tätigkeit der Volksanwaltschaft betroffen sind. Da-

mento dell'accettazione dell'incarico.

3. Indennità: è stato previsto un contenimento dell'indennità percepita dal difensore civico, in linea con l'obiettivo di riduzione dei costi politici e amministrativi della pubblica amministrazione, perseguito dalla Provincia per rafforzare il rapporto di fiducia tra cittadini e istituzioni.
4. Incompatibilità e ineleggibilità: nella norma sono state specificate le varie ipotesi di ineleggibilità e di incompatibilità, cercando di bilanciare da un lato l'esigenza di evitare conflitti di interesse e dall'altro la possibilità di scegliere figure comunque carismatiche e di alto prestigio morale.
5. Promotori dell'intervento: è stata inserita una disposizione che individua espressamente i soggetti che non possono rivolgersi al difensore civico, ritenendo preferibile la sua estraneità ai contrasti tra le forze politiche (non può intervenire su richiesta dei consiglieri provinciali), nonché a eventuali rivendicazioni del personale, legato all'amministrazione da un rapporto di pubblico impiego.
6. Competenza: viene confermata la competenza del difensore civico nei confronti dell'amministrazione della Provincia, nella quale sono ricompresi enti, istituti, aziende e agenzie di sua emanazione; a questo elenco si aggiungono tutti quei soggetti che sono concessionari o gestori di servizi pubblici provinciali.
7. Poteri: il difensore civico non ha poteri decisionali, ma solo poteri istruttori che per essere esplicati al meglio necessitano della collaborazione dei funzionari dell'amministrazione oggetto dell'intervento. Sono stati pertanto disciplinati in modo più organico i suoi poteri, prospettando una graduazione

her wurden die Befugnisse der Volksanwaltschaft einheitlicher geregelt, wobei eine Abstufung der volksanwaltschaftlichen Prüfung nach verschiedenen Stufen (Vorprüfung, Informationseinholung, Dokumentenzugang, Einberufung des verantwortlichen Beamten und gemeinsame Prüfung des Verfahrens, Ernennung eines für das Verfahren zuständigen Kommissars) vorgesehen ist. Damit das Wirken der Volksanwaltschaft einschneidender wird, wurden darüber hinaus die Pflichten des Verfahrensverantwortlichen genauer definiert und es wurde versucht, das Ergebnis seines Eingreifens, das Endergebnis seiner Prüfung und die daraus erwachsenden Verpflichtungen für die Verwaltung genauer festzulegen.

8. Unabhängigkeit, aber nicht Gleichgültigkeit: Die Verbindung zwischen der Volksanwaltschaft und dem Landtag kommt über die Forderung eines Jahresberichtes über die Tätigkeit der Volksanwaltschaft sowie über das Recht auf Anhörung in den zuständigen Landtagskommissionen zur Berichterstattung über allgemeine oder spezifische Aspekte der volksanwaltschaftlichen Tätigkeit zum Tragen.
9. Der stellvertretende Volksanwalt: Durch den stellvertretenden Volksanwalt hat jede Sprachgruppe die Möglichkeit, in diesem Organ vertreten zu sein. Ebenfalls wird durch das Rotationsprinzip allen Sprachgruppen der Zugang zur Funktion des Volksanwaltes gewährleistet.

DIE EINBRINGER  
Alessandro Urzi  
Dr. Maurizio Vezzali

del suo intervento secondo diversi modelli di intensità (valutazione preliminare, richiesta di informazioni, accesso alla documentazione, convocazione del funzionario responsabile ed esame congiunto del procedimento, nomina di un commissario ad acta). Per rendere più incisiva l'azione del difensore civico sono stati inoltre meglio individuati gli obblighi a carico del responsabile del procedimento e si è cercato di precisare l'esito del suo intervento, il risultato finale della sua azione e gli obblighi che fa sorgere in capo all'amministrazione.

8. Indipendenza ma non indifferenza: il collegamento tra difensore civico e Consiglio provinciale riceve opportuno rilievo nella previsione della presentazione da parte di tale istituto di una relazione annuale sull'attività svolta nonché nel diritto di essere ascoltato dalle Commissioni consiliari competenti per riferire di aspetti generali o particolari sulla sua attività.
9. Il vicendifensore civico: è un modo per consentire a ogni gruppo linguistico di esprimere un rappresentante in questo organismo; è prevista parimenti la possibilità di accesso garantita, a rotazione, per tutti i gruppi linguistici alle funzioni di difensore civico.

I PRESENTATORI  
Alessandro Urzi  
dott. Maurizio Vezzali

Beim Landtagspräsidium am 11. Juni 2009  
eingegangen, Prot. Nr. 4149/SP/bl

Pervenuto alla presidenza del Consiglio della  
Provincia autonoma di Bolzano l'11 giugno  
2009, n. prot. 4149/ci/hz